

# ЛАДЬА

Дни мои быстрее гонца...

несутся, как легкие ладьи  
(Книга Иова, 9:25-26)

ХРИСТИАНСКАЯ ГАЗЕТА декабрь 2015 №3 (114)



Благодатью мир окутав,  
Наступает Рождество.  
Пусть войдут в дома повсюду  
Счастье, вера и добро.

На земле родился Бог,  
Чтобы людям дать спасенье,  
Проповедовать любовь,  
Христианское смирение!

Мы в Святое Рождество  
Поздравляем вас сердечно,  
И желаем благодать  
В Боге обрести навечно!

Окружающих любить,  
Богу сердцем поклоняться,  
Чтобы Божьими детьми  
Вам сегодня называться!



12+

# РОЖДЕНИЕ ИИСУСА



Жила в Назарете девушка по имени Мария. Она была обручена с Иосифом, плотником. В ближайшее время они хотели пожениться. Однажды, когда Мария выполняла домашнюю работу, перед ней внезапно предстал ангел. Она еще никогда не видела ангелов. «Добрый день, Мария, - приветствовал он девушку. - Ты та женщина, к которой Бог особо благоволит. И Он всегда пребудет с тобой». Мария испугалась и подумала: так меня еще никто не приветствовал. «Не бойся, Мария, - сказал ангел Гавриил, - Бог добр к тебе. Слушай: у тебя будет Сын. Ты дашь Ему имя Иисус. Он будет великим Человеком и наречется Сыном Божиим. Он станет царем, как Давид. Но царству Его не будет конца».

Мария с трудом понимала слова ангела. «Ведь я еще даже не замужем...», - сказала она колеблющимся голосом.

«Всякое человеческое дитя имеет отца, - сказал ангел, - но сын, Которого ты родишь на свет, будет необычным ребенком. Бог Его Отец. Вот почему я сказал, что Он будет Сыном Божиим». Мария не знала, что на это ответить. Все сказанное ангелом ей показалось таким странным. Она еще ни разу не слышала, чтобы женщина родила ребенка от Бога. Сын Божий, Царь на все времена? Что бы все это могло значить?

Тогда ангел вновь заговорил: «Чтобы ты могла легче поверить, скажу тебе еще кое-что: Ты, конечно, помнишь Елисавету и Захарию, твоих родственников, которые живут в нагорной стране в городе Иудином. У них также будет ребенок, хотя Елизавета уже стара для деторождения. Я сказал им о тебе то же самое. Из этого тебе станет ясно, что для Бога нет ничего невозможного.»

Мария тихим голосом ответила: «Я хотела бы служить Богу. И если Он решил так, как ты говоришь, то я готова».

Ангел внезапно исчез, но в дальнейшем все

произошло так, как он сказал. Вскоре у Марии должен был появиться ребенок, но в это время Иосифу и Марии пришлось предпринять длительное путешествие. Дело в том, что римский цезарь решил вдруг провести перепись населения своей огромной империи. Таким способом он хотел убедиться, что никто не увиливает от уплаты налогов. Поэтому он повелел всем людям к определенному времени находиться в своих родных городах. Это облегчило бы чиновникам подсчет. Если муж и жена происходили из разных городов, им предписывалось следовать вместе в родной город мужа.

«Ты знаешь, что моя семья родом из Вифлеема, - сказал Иосиф Марии, - и я прихожусь дальним родственником царю Давиду, правившему страной много столетий назад. И поэтому мне также надлежит идти туда».

«В обычном состоянии это путешествие меня несколько бы не затруднило, - вздохнула Мария в ответ, - но ты знаешь, что скоро мне предстоит родить нашего ребенка. Дорога трудна. И будет нехорошо, если ребенок появится на свет в чужом месте».

«Я всегда буду рядом с тобой, Мария, - утешал ее Иосиф, - да и ангел говорил, что Ребенок, которого ты родишь, будет Сыном Божиим. Бог не может не позаботиться о нас».

В итоге Мария и Иосиф отправились в путь. Хотя у них был осел, двигались они не слишком быстро, и путешествие растянулось на много дней. Добравшись наконец до Вифлеема, они занялись поисками ночлега.

«Извините, - крикнул Иосиф хозяину одной из гостиниц, который сновал туда-сюда перед домом, - нельзя ли получить комнату в вашем доме?»

«Мне жаль, молодой человек, - ответил хозяин, - все места заняты».

«Все места заняты? Но где же мы тогда

*С Рождеством! С Новым 2016 годом!*

переночуем? А нет ли у тебя еще какой-нибудь маленькой каморки? Знаешь, моя жена на сносях. Возможно, это случится уже ночью!»

«Сожалею. Я с радостью помог бы тебе и, уж конечно, твоей жене. Но у меня нет ни одного свободного места.» Мария в испуге схватила Иосифа за руку: «Но не можем же мы остаться под открытым небом! Там слишком холодно, я прежде всего беспокоюсь за ребенка!» Хозяин подошел поближе: «Ну, на улице вам оставаться не придется. В глубине двора у меня хлев. Там вы можете удобно устроиться на соломе, а животные будут вас согреть».

«Спасибо за доброту, от всего сердца спасибо!»

И вот, ночью произошло нечто совершенно удивительное: Сын Божий, сотворивший мир и держащий в Своей руке все мироздание, воплотился в маленького беспомощного ребенка, который был вынужден лежать на соломе в хлеву. Конечно, по виду ребенка никто не мог сказать, что он является Сыном Божиим. Мария положила его в кормушку, из которой обычно питались коровы и ослы, и теперь ребенок барахтался в

ней и слегка попискивал точно так же, как и все грудные малыши.

Иосиф посмотрел на Марию: «Помнишь, что тебе сказал ангел об этом ребенке? Трудно в это поверить, ведь он такой маленький, и обстановка здесь такая убогая.»

«И все же, это правда, Иосиф, - тихо сказала Мария, - и все исполнится так, как сказал Бог.»

Со скрипом открылась дверь в хлев. Снаружи стояли знатно одетые мужи. «Что вы хотите?» - спросил их Иосиф.

«Мы пришли издалека, из Вавилона. У нас на родине Бог показал нам с помощью звезды, что родился новый царь этой страны.»

«Дитя лежит там,» - ответил Иосиф и указал на ясли. Странно было видеть, как такие богатые и ученые люди, разодетые в шелка, опустились на колени на грязную землю, выложили свои дары - золото, благовония и мирру - в солому и смиренно поклонились лежащему в кормушке младенцу.

**"Библия в картинках"**

## 1-е ПОСЛАНИЕ КОРИНФЯНАМ, ГЛАВА 13 – РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ВЕРСИЯ

- Если я украшаю мой дом ветвями ели, гирляндами и лампочками, но не понял смысла Рождества, то я не больше чем декоратор.

- Если я работаю с утра до вечера на кухне, готовя килограммы тортов, пирожных и особенных угощений, приглашаю гостей за идеально накрытый стол, но при этом в моем сердце нет радости о рождении Иисуса, то я не больше, чем повар.

- Если я работаю в благотворительных организациях, пою песни в домах престарелых и все свои сбережения отдаю на благотворительные цели, но при этом не имею любви к своей семье, то все это бессмысленно.

- Если я украшаю елку блестящими ангелочками и звездочками, участвую в тысяче праздников и пою в хоре, но не принял в свое сердце Иисуса, тогда я не понял, в чем главный смысл Рождества.

Любовь к Иисусу прерывает работу на кухне для того, чтобы обнять ребенка.

Любовь оставляет украшение квартиры, чтобы поцеловать жену.

Любовь дружелюбна, несмотря на стресс и нехватку времени.

Любовь не завидует красивому дому других и цвету подобранных салфеток.

Любовь не кричит на детей, потому что они мешаются под ногами, наоборот, она благодарна, что они есть, и что они могут мешаться под ногами.

Любовь дает не только тем, которые могут дать обратно. Наоборот, с огромной радостью она одаривает именно тех, которые в ответ ничего подарить не могут.

Любовь все терпит, все покрывает, всего надеется, все переносит. Любовь никогда не перестает.

Подарки забудутся и истреплются, торты будут съедены, рождественская елка высохнет.

Но подарок Бога на Рождество, в Иисусе Христе, останется навсегда!

**С Рождеством Христовым!**



*С Рождеством! С Новым 2016 годом!*

# ХРИСТИАНИН ИДЕТ ВПЕРЕД



20 марта 1809 года родился Николай Васильевич Гоголь. Большинство из нас знает его произведения, которые были далеки от христианских идей. Такова была советская действительность - нам нельзя было иного знать о писателе. "Вий", "Вечера на хуторе близ Диканьки", "Ревизор" и "Мертвые души" - вот весь джентльменский набор познаний о Гоголе среднего выпускника средней школы.

Лишь после развала СССР начали больше говорить о другой стороне медали творчества великого писателя. Известно, что Гоголь, после мучительного душевного кризиса, летом 1845 года обратился к Богу. В его последующий период жизни были написаны произведения, хоть и не столь объемные и известные, но весьма интересные всем верующим в Иисуса Христа.

Приведу одно письмо Николая Васильевича, которое меня в свое время очень затронуло и вдохновило, когда я его нашел и прочел.

Н. В. Гоголь "Духовная проза" (Из-во "Русская книга", 1992, 560 с).

## (Письмо к Щ.....ву)

Друг мой! считай себя не иначе, как школьником и учеником. Не думай, чтобы ты уже был стар для того, чтобы учиться, что силы твои достигли настоящей зрелости и развития и что характер и душа твоя получили уже настоящую форму и не могут быть лучшими. Для христианина нет оконченного курса; он вечно ученик, и до самого гроба ученик. По обыкновенному, естественному ходу человек достигает полного развития ума своего в тридцать лет. От тридцати до сорока еще кое-как идут вперед его силы; дальше же этого срока в нем ничто не подвигается, и все им производимое не только не лучше прежнего, но даже слабее и холодней прежнего.

Но для христианина этого не существует, и, где для других предел совершенства, там для него оно только начинается. Самые способные и самые даровитые из людей, перевалиясь за сорокалетний возраст, тупеют, устают и слабеют. Перебери всех философов и первейших всесветных гениев: лучшая пора их была только во время их полного мужества; потом они уже понемногу выживали из своего ума, а в старости владали даже в младенчество. Вспомни о Канте, который в последние годы обеспамятел вовсе и умер, как ребенок. Но пересмотри жизнь всех святых: ты увидишь, что они крепили в разуме и силах духовных по мере того, как приближались к дряхлости и смерти. Даже и те из них, которые от природы не получили никаких блестящих даров и считались всю жизнь простыми и глупыми, изумляли потом разумом речей своих. Отчего ж это?

Оттого, что у них пребывала всегда та

стремящая сила, которая обыкновенно бывает у всякого человека только в лета его юности, когда он видит перед собой подвиги, за которые наградой всеобщее рукоплесканье, когда ему мерещится радужная даль, имеющая такую заманку для юноши. Угаснула пред ним даль и подвиги - угаснула и сила стремящая. Но перед христианином сияет вечно даль, и видятся вечные подвиги. Он, как юноша, алчет жизненной битвы; ему есть с чем воевать и где подвизаться, потому что взгляд его на самого себя, беспрестанно просветляющийся, открывает ему новые недостатки в себе самом, с которыми нужно производить новые битвы. Оттого и все его силы не только не могут в нем заснуть или ослабеть, но еще возбуждаются беспрестанно; а желание быть лучшим и заслужить рукоплесканье на небесах придает ему такие шпоры, каких не может дать наисильнейшему честолюбцу его ненасытимейшее честолюбие. Вот причина, почему христианин тогда идет вперед, когда другие назад, и отчего становится он, чем дальше, умнее.

Ум не есть высшая в нас способность. Его должность не больше, как полицейская: он может только привести в порядок и расставить по местам все то, что у нас уже есть. Он сам не двинется вперед, покуда не двинутся в нас все другие способности, от которых он умнеет. Отвлеченными чтеньями, размышленьями и беспрестанными слушаньями всех курсов наук его заставишь только слишком немного уйти вперед; иногда это даже подавляет его, мешая его самостоятельному развитию. Он несравненно в большей зависимости находится от душевных состояний: как только забушует страсть, он уже вдруг поступает слепо и глупо; если же покойна душа и не кипит никакая страсть, он и сам проясняется и поступает умно. Разум есть несравненно высшая способность, но она приобретает не иначе, как победой над страстями. Его имели в себе только те люди, которые не пренебрегли своим внутренним воспитанием. Но и разум не дает полной возможности человеку стремиться вперед. Есть высшая еще способность; имя ей - мудрость, и ее может дать нам один Христос.

Она не наделяется никому из нас при рождении, никому из нас не есть природная, но есть дело высшей благодати небесной. Тот, кто уже имеет и ум и разум, может не иначе получить мудрость, как молясь о ней и день и ночь, прося и день и ночь ее у Бога, возводя душу свою до голубинового незлобия и убирая все внутри себя до возможнейшей чистоты, чтобы принять эту небесную гостью, которая пугается жилищ, где не пришло в порядок душевное хозяйство и нет полного согласия во всем. Если же она вступит в дом, тогда начинается для человека небесная жизнь, и он постигает всю чудную сладость быть учеником. Все становится для него учителем; весь мир для него учитель: ничтожнейший из людей может быть для него учитель. Из совета самого простого извлекает он мудрость совета; глупейший предмет станет к нему своей мудрой стороной, и вся вселенная перед ним станет, как одна открытая книга ученья: больше всех будет он черпать из нее сокровищ, потому что больше всех будет слышать, что он ученик. Но если только возомнит он хотя на миг, что ученье его кончено, и он уже не ученик, и оскорбится он чьим бы то ни было уроком или поученьем, мудрость вдруг от него отнимется, и останется он впотьмах, как царь Соломон в свои последние дни. 1846 год.

Денис Подорожный

# БИБЛИОТЕКА ХРАМА ОТКРЫТА ДЛЯ ВСЕХ

**Среда: с 18:00 до 19:00.**

**Воскресенье: с 13:00 до 17:00.**

В библиотеке представлены книги авторов, которые твердо исповедуют, что краеугольным камнем нашей веры является не та или иная традиция или богословская доктрина, но сама личность нашего Господа и Спасителя Иисуса Христа, истинного Бога и истинного Человека, который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего.

На сегодняшний день библиотека содержит около 4 000 наименований книг, в том числе книги для первоначального ознакомления с христианской евангельской верой, комментарии к Библии и пособия по ее изучению, книги по истории Церкви, богословскую, справочную, а также детскую, педагогическую и художественную литературу. Христианская периодика насчитывает около 100 наименований газет и журналов.

Представляю вашему вниманию отрывок из книги «Купленный Вавилоном», авт. Рэнди и Шэри Гилберт.

«...Поразительная истина состоит в том, что тем дальше мы продвигаемся в последние дни, тем меньше люди будут иметь дело с Богом. Бог милостив. Но дьявол становится все злее день ото дня. Люди думают, что они могут передохнуть на игровой площадке дьявола, а потом уйти, когда они этого захотят. Но мы не можем идти с важным видом во тьму и проводить там время, а затем выйти оттуда, ничего не потеряв. Цена будет заплачена. Что-то будет оставлено там...»

Бог вездесущ и наполняет Собой все, но у Него есть царство, которое Он защищает. Оно называется Его домом. Это место где пребывает благодать. Это место силы. Не покидайте Его дом. Не выходите из Божьего царства...

Бог ваше прибежище, а не укрытие на время дождя. Только Он единственное прибежище. Люди уходят из дома, возможно от отчаяния, и ищут... Они ищут ответы, надежду, утешение, направление, они убеждают себя, что Бог не может им помочь. Они не обращают внимания на золотые крупы освобождающей истины Божьего Слова, считая, что она слишком устарела для их ситуации. Но у Бога нет недостатка ни в чем. Он разрешает любую семейную, финансовую, физическую и др. проблемы.

Божье обеспечение находится в Божьем доме. Он не станет вас силой туда тащить и не станет там силой удерживать. Вы должны оставаться в Божьем доме! Вы не должны обходить грех стороной, вы должны бежать от него.

Где сейчас находятся ваши ноги?....»

**Исакова О.Ю.**

## ВОКРУГ ИЛЬМЕНЯ

новости из церквей новгородской области



**7 ноября 2015 года** состоялось торжественное бракосочетание Александра Магера и Евгении Васильцовой.

Такие события всегда радостны не только для самих брачующихся, но и для всех, кто окружает их, для церкви Божией. Это как благословение для народа, о котором сказано в Писании: «опять будет слышен голос радости и голос веселья, голос жениха и голос невесты, голос говорящих: „славьте Господа, ибо благ Господь, ибо вовек милость Его“» (Иер.33:11). Господь творит все новое не только в сердцах уверовавших в Него, но и в их судьбах! Да будет и этот брак угоден Ему, да будет славою и радостью пред всеми людьми!

*Сбылось, что вы желали тайно,  
Сбылось! Настал желанный час:  
Любовь благословила вас,  
И скоро перстень обручальный  
На вашей ручке заблестит  
И пастырь вас соединит.  
И жизнь счастливая польется,  
Как серебристый ручеек...*



## ВОКРУГ ИЛЬМЕНЯ

новости из церквей новгородской области

**В городе Старая Русса Новгородской области 8 ноября 2015 года** состоялось освящение молитвенного дома. На праздник приехало много гостей: духовой оркестр из церкви Храм Христа Великого Новгорода, епископ объединения церквей Новгородской области Корабель А. И., региональный заместитель президента Союза ЕХБ Сипко В. К.

Молитвенный Дом переполнен. Собрание верующих начинается с пения гимна В. Фетлера:

*Братья, все ликуйте: славный день настал,  
Сестры, торжествуйте: Бог нам радость дал!  
Некогда чужие, мы теперь друзья,  
Близкими мы стали Кровию Христа...*

Духовой оркестр исполнил потрясающий гимн «Торжествуй, Евангельская правда»...

Открывая богослужение, исполняющий обязанности пастора церкви Колов Владимир Владимирович прочитал текст из Священного Писания, в котором сказано: «Господь царствует; Он облечен величием, облечен Господь могуществом и препоясан: потому вселенная тверда, не подвижется. Престол Твой утвержден искони: Ты — от века. Возвышают реки, Господи, возвышают реки голос свой, возвышают реки волны свои. Но паще шума вод многих, сильных волн морских, силен в вышних Господь. Откровения Твои несомненно верны. Дому Твоему, Господи, принадлежит святость на долгие дни. Аминь» (Псалом 92:1-5).

— Сегодня мы собрались, братья и сестры, чтобы воздать Богу Славу! У нас особенный в этом году праздник Жатвы. Потому что результатом Жатвы сегодня является то, что мы называем праздником Освящения... Когда-то это были всего лишь мечты и многие молитвы, и вот сегодня мы видим, что Господь благословил это желание и труд.

— Недавняя история России показывает, что у верующих отбирали храмы, разрушали их или делали там танцевальные клубы, склады и все что

угодно, все это происходило несколько десятков лет назад. Поэтому сегодня на нас лежит ответственность, не только призвать Бога, помолиться, чтобы Он освятил этот дом, но и помнить, что ответственность наших старорусских верующих в том, чтобы являть святость Бога в этом городе. Чтобы через этот храм в нашем городе и за его пределами возвещать Евангелие, исполняя заповеди не только словом проповеди и благоговения, но жизнью своей, чтобы Слово Божье распространялось.

Наша святость — это Христос, и Он дал нам возможность быть святыми, веруя в Него... Не жить для себя, а жить для других, чтобы Слово Божие через каждого из нас распространилось по всему городу, по всей области, по всей России. Это то, чего ждет от нас Бог, чего ждет от нас Христос. Это и будет святость, святость дому Божьему на многие дни. Сегодня у нас есть плод: мы построили с Божьей помощью храм; у нас есть люди, которые готовятся к крещению, у нас есть детские, молодежные и другие служения... Мы с вами ответственны сегодня хранить Божью святость, веруя в Евангелие и исполняя Его заповеди в своей жизни, дома и везде. Пусть нас Бог в этом благословит!

Обращаясь в молитве к Богу, Владимир Владимирович произнес: «Господи! Помогите, чтобы мы, молясь Тебе об освящении этого дома, осознали свою ответственность хранить святость в своих сердцах, в своих домах, в Доме Божьем, в своем служении, в своей христианской жизни, возвещая Евангелие всему народу, потому что ты этого ждешь от Церкви Твоей. Благослови нас, Господи, и прими благодарность и славу во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, аминь».

Пресвитер Парфинской Церкви Алексеев Н. И. прочитал из 3 Цар. 8:29: «Да будут очи Твои открыты на храм сей день и ночь, на сие место, о котором Ты сказал: «Мое имя будет там»; услышь молитву, которую будет молиться раб Твой на месте сем».

— Дорогие мои, — сказал Николай Иванович, — всегда, и днем и ночью, и когда тяжело и трудно, когда мы страдаем и переживаем, — всегда призывайте имя нашего Господа! Молитесь Ему, в этом сила, в этом жизнь, в этом свет Божий. Пусть Господь благословит, и укрепит,



и наполнит каждое сердце Его милостью, Его любовью, Его святостью.

Благоговейно поет небольшой Старорусский хор. Выступают дети. Духовой оркестр играет «Гремите, трубы, на Сионе».

Пастор Боровичской церкви Шаблинский А. С. обратился к собравшимся: «И окончил Соломон дом Господень и дом царский; и все, что предположил Соломон в сердце своем сделать в доме Господнем и в доме своем, совершил он успешно. И явился Господь Соломону ночью и сказал ему: Я услышал молитву твою и избрал Себе место сие в дом жертвоприношения. Если Я заключу небо и не будет дождя, и если повелю саранче поядать землю, или пошлю моровую язву на народ Мой, и смирится народ Мой, который именуется именем Моим, и будут молиться, и взышут лица Моего, и обратятся от худых путей своих, то Я услышу с неба и прощу грехи их и исцелю землю их» (2 Пар. 7:11-14).

– Соломон не просто занимался строительством дома Божьего, главное то, что это «он совершил успешно». Если бы у него не было на сердце то, чтобы «совершить успешно», этого не было бы и наяву. Так и у нас сегодня, благодаря тому, что кто-то видел, а кто-то начал молиться об этом, и началось движение. Это движение привело к определенному результату. Но в самом начале любого дела нам нужно иметь свидетельство от Бога, что в этом благом деле есть воля Божия. «Без Меня не можете делать ничего», – говорит Господь (Иоан. 15:5).

– Я помню, как рассказывал нам Анатолий Иванович, наш епископ, о том, как к нему приезжали многие служители из разных регионов и спрашивали: «Подскажите, как нам построить здание церкви?». А у него к ним было только один вопрос: «А у вас есть воля Божия, чтобы строить храм, молитвенный дом...?»

– Братья и сестры, не важно, какое дело мы с вами делаем, большое или маленькое, на все должна быть воля Божия. Перед людьми мы можем испытывать какое-то удовлетворение от нашего труда, но перед Богом в нашей душе будет пустота и горькое разочарование. Самое главное, чтобы мы в своей жизни научились делать то, чего хочет от нас Господь.

Оркестр играет «Косари на лугу размахались острыми косами».

Доктор Пит Хьюз, профессор из США, прочитал псалом Давида: «Не ревнуй злодеям, не завидуй-делающим беззаконие, ибо они, как трава, скоро будут подкошены и, как зеленеющий злак, увянут. Уповай на Господа и делай добро; живи на земле и храни истину. Утешайся Господом, и Он исполнит желания сердца твоего. Предай Господу путь твой и уповай на Него, и Он совершит, и выведет, как свет, правду твою и справедливость твою, как полдень. Покорись Господу и надейся на Него. Не ревнуй успевающему в пути своем, человеку лукавствующему. Перестань гневаться и оставь ярость; не ревнуй до того, чтобы делать зло, ибо делающие зло истребятся, уповающие же на Господа наследуют землю (Пс.36:1-9).

– Дорогой мой брат Владимир, я хочу поздравить тебя, всю церковь и ваше объединение

с этим историческим событием. Было сделано много работы. Но после свершившихся великих дел наступают следующие, не менее значимые события в жизни церкви. Моя молитва сегодня о том, чтобы в эту прекрасную горницу смогло прийти много лукавых, грязных и грешных людей, жизнь которых нужно изменить, а изменить ее может только Господь. «Ибо какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит?» – говорит Господь (Мар.8:36). Пусть Господь благословит вас всех».

Сипко Виктор Кириллович: Мир вам, дорогие братья и сестры! С праздником вас поздравляю! Это событие не только для Старой Руссы, но и для всей России – нашей страны. Как для Израильского народа большое значение имел Иерусалимский храм – место поклонения Богу, так и для нас с вами освящение молитвенного дома – важное событие. Там, в Иерусалиме, Бог явил себя Израилю, вверил ему особую миссию, чтобы весь мир узнал, и все народы узнали и поклонились живому Богу.

Сегодня праздник освящения Молитвенного дома. Уже вспоминали молитву царя Соломона и я прочитаю, 3 Царств 8:22-23: «И стал Соломон пред жертвенником Господним впереди всего собрания Израильтян, и воздвиг руки свои к небу, и сказал: Господи Боже Израилев! Нет подобного Тебе Бога на небесах вверху и на земле внизу; Ты хранишь завет и милость к рабам Твоим, ходящим пред Тобою всем сердцем своим.

Стих 27: Поистине, Богу ли жить на земле? Небо и небо небес не вмещают Тебя, тем менее сей храм, который я построил.

Стих 29: Да будут очи Твои отверсты на храм сей день и ночь, на сие место, о котором Ты сказал: «Мое имя будет там»;

Стихи 54-57, 60-61: - Когда Соломон произнес все сие моление и прошение к Господу, тогда встал с колен от жертвенника Господня, [руки же] его были распростерты к небу. И, стоя, благословил все собрание Израильтян, громким голосом говоря: благословен Господь, Который дал покой народу Своему Израилю, как говорил! Не осталось неисполненным ни одного слова из всех благих слов Его, которые Он изрек чрез раба Своего Моисея; да будет с нами Господь Бог наш, как был Он с отцами нашими, да не оставит нас, да не покинет нас, чтобы все народы познали, что Господь есть Бог и нет кроме Его; да будет сердце ваше вполне предано Господу Богу нашему, чтобы ходить по уставам Его и соблюдать заповеди Его, как ныне».

После прочитанного Слова Виктором Кирилловичем Сипко была совершена молитва Освящения Молитвенного дома в Старой Руссе. Молитву Освящения совершили: епископ Корабель А.И., региональный заместитель Сипко В. К., доктор Пит Хьюз, пресвитеры: Алексеев Н. И., Шаблинский А. С., Шульц М. В., Колов В. В.

Совершив молитву Освящения Молитвенного дома, Сипко В. К. поздравил Церковь и вручил памятный подарок.

В заключении, перед проповедью Корабель А. И. вручил Колову В. В. поздравительный адрес, в котором подписались все совершившие Молитву Освящения молитвенного Дома в Старой Руссе, а так же памятный подарок.

**В поздравительном адресе говорится:**

«Прошли активные почти пятнадцать лет, после того, как мы вместе с вами совершили первую молитву благословения на этом месте. Все это время, одни – верили в осуществление мечты, другие – волновались и молились, а кто-то и сомневался, но продолжал молиться. Были ропотники, и даже вредители дела Божьего... Все это мы называем человеческим фактором, но Господь был с нами.

Переживания, изнурительный труд, благословенные молитвенные встречи и собрания – все это сегодня позади. Помыслите, не многих в истории сподобил Господь построить Дом Ему, хотя суть и не в здании, а в служении, которое осуществляет Церковь.

**Возлюбленные мои братья и сестры, завершение строительства – это не долгожданный финал, это новое начало домостроительства Церкви Божией в Старой Руссе. Вам предстоит великая жатва и огромный труд во имя Господа и во благо Церкви».**

В завершение праздничного богослужения епископ прочитал молитву и завещание царя Давида из 1 Пар. 28:19-21; 29:15; 29:10-20.

Анатолий Иванович вкратце рассказал, что в 20 годах XX-го века, напротив существующего здания под №29 (тогда ул. Силина), с помощью верующих Новгородского Объединения, в которое входили Союз Баптистов Латышей, был построен молитвенный дом. Около четырех лет руководил строительством командированный из Санкт-Петербурга в Старую Руссу Иван Сиротин, пресвитер из «Дома Евангелия».

Построенный тогда молитвенный дом сгорел во время Великой Отечественной войны. Безбожная власть запрещала верующим до 1990 года собираться на богослуженные собрания и молитвы в Старой Руссе. Верующие вынуждены были ездить на служения за 20 км в поселок Парфино.

Слава Богу, с 1991 года у верующих появилась возможность легализации. Община вновь приобрела статус юридического лица. Вначале начали собираться в частном доме у пресвитера Васильева Алексея Михайловича, которого многие годы гнобили и всячески над ним издевались, но его небольшая община от этого только крепла... Вскоре после смерти Алексея Михайловича в 1997 году, в общину из Великого Новгорода был послан молодой и перспективный служитель В. Колов. В 2000 году был приобретен участок в буквальном смысле с «курытником», в котором жила и пожилая женщина со своими курицами, котами и собаками.

Я помню, – говорит епископ, – как Владимир много лет назад ревновал о том, что многих Господь уже сподобил построить дом Господу. А у него пока ничего подобного не происходит... Верующие молились и ревновали о доме Божием, и их мечта осуществилась! В течение всех этих лет велась реконструкция здания, несколько раз его перестраивали. И в итоге получился молитвенный дом, который мы сегодня с Божьей милостью и освящаем. Храни Вас Бог на многие годы!

После трехчасового служения Старорусские братья и сестры угощали всех участников праздничными яствами во Славу Господа Иисуса Христа.

КАИ

## 140 лет переводу Библии на русский

По инициативе руководства Российского Союза евангельских христиан-баптистов в честь 140-летнего юбилея перевода Библии на Русский язык в северной столице 26 ноября 2015 г. собрались представители конфессий, СМИ и администрации Санкт-Петербурга.

Торжественное собрание священнослужителей, руководителей СМИ, представителей администрации проходило в «Летнем дворце» Петергофа.

Открывая торжественный вечер, руководитель отдела внешних церковных связей Российского Союза евангельских христиан-баптистов, уполномоченный представитель, ответственный секретарь по внешней и внутренней политике Благотворительного фонда содействия возрождению духовности и духовной культуры «Молитвенный завтрак» Власенко Виталий Кириллович обратился к собравшимся со словами: «Уважаемые дамы и господа, братья и сестры! От имени руководства Российского Союза ЕХБ, мы рады приветствовать вас в этом прекрасном зале. Открывая череду мероприятий, которые пройдут в течение следующего года по всей стране в связи с 140-летием Синодального перевода Библии на русский язык, мы не только поздравляем, но и призываем вас к участию в этом благом деле..., помните, что «не бывает счастья без любви, не бывает мира без единства, войны без победы». «Итак, братья мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспевайте в деле Господнем, зная, что труд ваш не тщетен пред Господом (1Кор.15:58). С праздником Вас!»

После музыкальной композиции последовал доклад доцента Санкт-Петербургской Духовной Академии Тихомирова Бориса Алексеевича «Синодальный перевод».

Представитель Санкт-Петербургской Духовной Академии, протоиерей Владимир Федоров: «Досточтимое собрание, дорогие братья и сестры, друзья, мне выпала высокая честь по благословению ректора Духовной Академии архиепископа Амвросия, архиепископа Петергофского приветствовать ваше собрание от имени ректора и преподавательского состава, студентов, хотя уже было приветствие от Академии. Я глубоко убежден, что начата замечательная программа, празднования знаменательной даты, столь важной для нас. Я скажу, может быть два слова, как миссиолог, в последние годы занимающийся миссиологией. Дело в том, что вспоминаю великие труды переводчиков, всех тех, кто создавал этот текст синодального перевода (в основном архимандрит Макарий и профессор Павский – прим. КАИ) конечно мы останавливаем наше внимание на предыстории, на Российском Библейском Обществе с его драматической судьбой. Но еще глубже нам нужно погрузиться в эту историю и вспомнить, что миссия восточного христианства на Балканах в частности, отличалась тем, что с самого начала она опиралась на национальную культуру, и параллельно создавался перевод на славянский язык Священного текста. В последующие века, разумеется, язык развивался и появлялись все новые и новые редакции, не так



сильно отличавшиеся друг от друга, но все-таки менявшиеся. Этот принцип опоры на национальную культуру он очень важен для сегодняшнего понимания задачи церкви и задачи миссии. В 70-годы двадцатого века в Римо-католической церкви появился принцип инкультурации, принцип опоры на национальную культуру в деле миссии. Мы на востоке, конечно, радуемся, что с самого начала этот принцип был осознан, хотя он и прокламировался каким-то особым образом, но это было глубококим убеждением "на родном языке должна звучать проповедь". Поэтому история синодального перевода, как мы его сегодня оцениваем – это прежде всего задача миссиологическая, чтобы понять как эффективно благовествовать, как осуществлять эту миссию. Конечно, помня о великих трудах, создателях этого Синодального перевода, мы надеемся, что у этих создателей будут продолжатели и на основе текстологии, исагогики, экзегетики, герменевтики будет все время совершенствоваться перевод, язык живой и развивается. Принцип инкультурации, который вошел во все христианские миссиологии, в разные традиции, тогда может быть реализован, и особенно сегодня это чувствуется, потому что, как мне кажется, на фоне всяких трагических событий, кризисов, проявления религиозного экстремизма, ощущается глубокая необходимость диалога верующих и неверующих. Если честно, точнее нужно подобрать тех, кто называет себя верующими с теми, кто называет себя неверующими, потому что у нас сложная ситуация.

Диалог верующего и неверующего остр и необходим в нашем обществе, в России, думаю, и во всем мире. В этом диалоге, безусловно, прежде всего, представители разных христианских традиций, различных христианских конфессий оказываются на одном берегу, в одной лодке. Если у нас не будет единства в отношении Священного Писания, то, конечно, трудно надеяться, что нас услышат, так как люди должны услышать Слова Божии. В этом диалоге не только христиане, но и представители других религий присоединятся, потому что непонимание того, что есть путь к Богу, сегодня очень остро проявляется, и не случайно возникают дурные мысли у некоторых...

Нужен единый ответ, и вот, программа празднования 140-летия Синодального перевода, она побуждает нас к миссиологическим

размышлениям, к поискам единства, к сотрудничеству. Помогите нам Господь!»

Главный раввин общин Санкт-Петербурга Рабаев Роман Шалвович: «Вы меня пригласили, и я пришел. Уважаемое собрание! Я хочу всех русскоязычных друзей России поздравить с переводом, который был сделан со старославянского на русский язык. Это был большой, титанический труд... Я хочу поздравить вас: христиан-баптистов, православных, католиков, лютеран и всех других братьев и сестер... Когда Моисей получил Тору на Синае, она была дарована в пустыне, почему в пустыне? Она была дана в пустыне, чтобы она не принадлежала никому. Чтобы другие народы не сказали, что дана она какой-то стране, Израилю или еще кому... Я хочу сказать, если бы не было исхода еврейского народа из Египта, неизвестно как бы развивалась история человечества. Она бы пошла по-другому. Но по воле Бога все пошло так, как оно есть. Мы сегодня живем в очень трудное время, экономический кризис, национальные конфликты, политические конфликты... На нас с вами выпала такая ноша, которую только вместе можно преодолеть. Вы знаете, что когда мы хотим преодолеть препятствия, мы приходим к согласию, а если мы не хотим мира и согласия, мы находим тысячи причин. Слава Богу! Столько собралось здесь православных людей, верующих людей, христиан... При императоре Александре I, был сделан такой шаг, перевод Библии на доступный язык Российской империи. Поздравляю вас всех с этим большим праздником.

Генеральный секретарь конференции католических епископов России, Игорь Леонидович Ковалевский обратился к публике со словами: «Возлюбленные во Христе братья и сестры, уважаемые дамы и господа! Позвольте поприветствовать всех собравшихся от лица католической общины в России в этот юбилейный вечер. Очень знаменательно, что этот вечер мы проводим в Санкт-Петербурге. Это город, который особым образом вписался в библейскую историю, как бы это странно не выглядело – это библейский город. Почему? Потому что это город знаменитого «Ленинградского кодекса» (Ленинградский кодекс (лат. Codex Leningradensis) – древнейший полностью уцелевший список масоретского текста Танаха, датированный по колофону 1008 годом. Был изготовлен в Каире по рукописям Моше бен Ашера, – прим. КАИ), и все библеисты мира, до сих пор, называют его «Ленинградский кодекс». Именно здесь мы сегодня собрались, чтобы начать отмечать юбилей 140-летия русского Синодального перевода. Прежде всего хотел бы отметить, что Библия – это не просто книга, это Слово Божье, которое действительно, которое способно изменить мир, которое способно изменить человека. Для нас Библия – это Слово Божье, которое реально может этот мир изменить. Слово Божье, которое содержит в себе спасительную истину. Кроме того, это Слово выражается человеческим языком, ведь Бог избирает людей, как тех, кто должны Его волю преподнести и записать в Священных Письменах. Слово Божье всегда необходимо интерпретировать, над ним необходимо размышлять. Слово Божье – это то, что должно быть путеводной звездой в жизни каждого верующего человека. Для размышления над Словом Божьим, конечно, крайне



необходима его актуализация: применение в конкретных условиях, что означает воля Божья, что Бог желает сказать в тех или иных обстоятельствах. Поэтому, переводы на национальные языки, это один из важнейших способов актуализации Слова Божьего. Русский Синодальный перевод исполнил свою великую миссию, он приблизил Священное Писание к широкому слою верующих людей. Священное Писание можно читать на родном языке, над ним размышлять, пытаться понять, что оно конкретно несет каждому человеку и исполнять его в жизни».

Приветственное слово к участникам торжественного ужина произнес Епископ церкви евангельских христиан-баптистов по Северо-Западному округу, Ленинградской области и заместитель управляющего Благотворительного фонда содействия и возрождению духовности и духовной культуры «Молитвенный завтрак» Сипко Виктор Кириллович:

«Всех вас, дорогие друзья, братья и сестры приветствую и поздравляю с этим великим праздником! Это очень значимое и знаменательное событие. Вы уже услышали очень много интересных историй, и это не просто истории, а это судьба наших братьев, которые занимались переводом Библии. Сегодня мы далеко не все можем услышать, какие-то интересные факты.... Более того, за долго до того, как начался перевод Библии на русский язык, уже были попытки перевести Библию со старославянского.

Петр I предвидел, что для повышения культурного, интеллектуального и духовного уровня русского народа ему необходимо проповедовать Библию, которую тот способен будет прочесть и понять. За этим и ходил русский царь в немецкую слободу, где он слушал и поучался у протестантских пасторов-проповедников.

Особенно интересно вспомнить, что обратил внимание Петра на «необходимость улучшения текста Библии», чтобы привести Библию в соответствующий порядок и сделать более доступной для чтения, Новгородский митрополит Иов. И тогда Петр, указом от 14 ноября 1712 года, повелел сделать ревизию текста путем сличения его с Септуагинтой и Вульгатой, причем для исправления Ветхого Завета за основу надлежало брать Септуагинту. Работа эта была выполнена, и выполнена успешно, но, к сожалению, со смертью Петра подготовка к изданию прекратилась. Елизавета, а впоследствии Екатерина II, частично обращали внимание на этот труд. Но только когда к власти пришел Александр I, мистик по натуре, работа в этом направлении возобновилась. В 1812 году, спустя 100 лет после указа Петра, Александр I разрешил князю Александру Николаевичу Голицыну открыть в Петербурге русский филиал Британского Библейского общества. Высочайшим указом от 4 сентября 1814 года Санкт-Петербургскому библейскому обществу велено было именоваться Российским Библейским Обществом.

— Слава Богу! Сегодня мы имеем это Слово! Я думаю, это не сама цель, главное, чтобы это Слово достигало сердец читающих, и мы с вами должны применять все усилия, чтобы это Слово достигало людей. Не зря было сказано Патриархом Русской православной церкви Кириллом то, «что нужно читать Библию». И там был призыв для молодежи, что это очень необходимо... Да благословит нас всех Бог! Спасибо!»

Поздравил всех собравшихся на вечере президент Северо-Западного объединения Церкви христиан Адвентистов Седьмого Дня, пастор

Богданов Валерий Михайлович.

Представитель администрации губернатора Санкт-Петербурга Иванов Владимир Георгиевич с почтением произнес: «Досточтимые отцы, уважаемое собрание, дорогие друзья! Позвольте поприветствовать вас на этом празднике, который становится для нас особым каким-то чувством, потому что приятно видеть такое единодушие в выступлениях авторитетных представителей многих конфессий. И если поводом для этого становятся юбилейные торжества, связанные с Синодальным переводом Библии на русский язык, все-таки основой этой солидарности является сама Библия. Она действительно объединяет и конфессии и народы. Именно сейчас и во все времена так, во все драматические времена с особой остротой чувствуется необходимость этого единства при всех различиях наших духовных. Я желаю всем крепости духовной и телесной, помощи Божьей во всех добрых и благих делах и начинаниях».

Поздравил всех присутствующих на вечере и Советник губернатора Ленинградской области по национальным и религиозным вопросам - Санин Вячеслав Леонидович: «Уважаемые друзья! Я поздравляю вас с юбилеем перевода Библии на русский язык! Библия сыграла большую роль в истории России и продолжает играть, она продолжает нас объединять... так, как задумано свыше. Я желаю всем всего самого доброго и успешного начала торжественных мероприятий, которые будут в следующем году. Их наверно будет не мало, пусть они будут успешными. Спасибо!»

Одной из изюминок на вечере был доклад исследователя Библии Снисаренко Юрия Алексеевича «Библия в современном контексте». В докладе особое место уделялось, тому что пришло время читать Писание. Значимый исследователь современности Том Райс сказал как-то очень важные слова: «Слишком долго мы читали Священное Писание глазами девятнадцатого века и задавали вопросы шестнадцатого века, однако пришло время вернуться к прочтению Священного Писания глазами первого века и задать вопросы века двадцать первого».

Управляющий благотворительного фонда содействия возрождению духовности и духовной культуры «Молитвенный завтрак» Андрющенко Александр Петрович сделал презентацию проектов, посвященных 140-летию Синодального перевода Библии на русский язык, планируемых к проведению в 2016 году.

Епископ по Ленинградской области Церкви Адвентистов Седьмого Дня, заместитель фонда «Молитвенный завтрак» Смагин Николай Степанович рассказал, что один из проектов будет посвящен детям и пройдет как акция «День защиты детей» в июне следующего года.

Все выступления сопровождалось бурными аплодисментами. Между выступлениями звучала чарующая музыка фортепиано и скрипки, а также сольное пение. Трех часовое торжество закончилось очень быстро. По словам участников, все получилось здорово и благословенно.

Торжественный вечер, посвященный 140-летию синодального перевода Библии на русский язык, закончился молитвой «Отче наш», которую прочитал протоиерей Виссарион Тихонов.



## ВОКРУГ ИЛЬМЕНЯ

новости из церквей новгородской области

В Рождество все немного волхвы.

В продовольственных слякоть и давка.

Из-за банки кофейной халвы производит осадку прилавка грудой свертков навьюченный люд: каждый сам себе царь и верблюд.

Сетки, сумки, авоськи, кульки, Шапки, галстуки, сбитые набок.

Запах водки, хвои и трески, мандаринов, корицы и яблоч.

Хаос лиц, и не видно тропы

В Вифлеем из-за снежной крупы.

И разносчики скромных даров

В транспорт прыгают, ломаются в двери,

исчезают в провалах дворов, даже зная, что пусто в пещере:

ни животных, ни яслей, ни той, над которою — нимб золотой.

Пустота. Но при мысли о ней

видишь вдруг как бы свет ниоткуда.

Знал бы Ирод, что чем он сильнее,

тем верней, неизбежное чудо.

Постоянство такого родства - основной механизм Рождества.

То и празднуют нынче везде,

что его приближенье, сдвигая

все столы. Не потребность в звезде

пусть еще, но уж воля благая

в человеках видна издали,

и костры пастухи разожгли.

Валит снег; не дымят, но трубят

трубы кровель. Все лица, как

пятна.

Ирод пьет. Бабы прячут ребят.

Кто грядет — никому не понятно:

мы не знаем примет, и сердца

могут вдруг не узнать пришлеца.

Но, когда на дверном сквозняке

из тумана ночного густого

возникает фигура в платке,

и младенца, и Духа Святого

Ощуцаешь в себе без стыда;

Смотришь в небо и видишь —

звезда.

И. Бродский

**19 декабря В Храме Христа состоялась XVII Областная конференция.** Среди участников были представители евангельских церквей области. Особым гостем был Руководитель Учебного центра церквей Ленинградской области Н. А. Сыроватко. Главной темой стал вопрос о личном следовании за Христом и посвященности служению, о том, кем мы должны быть, поклонниками или последователями. Заключительное слово (2 Тимофею 3,14-17) произнес епископ А. И. Корабель.

Приглашаем  
на  
**РОЖДЕСТВЕНСКИЙ  
КОНЦЕРТ**  
духовой музыки  
вход свободный  
**6 ЯНВАРЯ в 18-00**  
Концерт состоится  
по адресу  
ул. Кочетова 24  
**ХРАМ ХРИСТА**

# Милости просим в Храм Христа!

*О, этот храм - маяк спасенья  
Изнемогающих в борьбе,  
Маяк пловцов долготерпенья,  
Зовущий страждущих к себе.*

*Аполлон Коринфский*

## Схема проезда

до ул. Кочетова 24 автобусами  
№ 8, 8а, 16, 33, 35, 35а



Храм открыт для Вас каждый день с 11-00 до 19-00. Вы можете побеседовать со священником, побывать на Богослужениях каждую среду в 19-00 и каждое воскресенье в 10-00 и в 17-00. По воскресеньям в 15-00 проходит Библейский час, на котором можно задать служителю интересные Вас вопросы. Телефон 65-62-41.

## Символ веры:

1. Верую в Бога Отца, Всемогущего Творца неба и земли;
2. Верую в Иисуса Христа, Единородного Сына Божия, Господа нашего,
3. Который зачат от Святого Духа,
4. Который рожден от девы Марии,
5. Который пострадал при Понтии Пилате, был распят, умер и погребен,
6. Сошел в ад, в третий день воскрес из мертвых,
7. Вознесен на небеса, где Он сидит одесную Бога, Своего Всемогущего Отца, откуда придет судить живых и мертвых.
8. Верую в Святого Духа,
9. В Единую Святую Христианскую Церковь и в общение святых,
10. В прощение грехов,
11. В Воскресение тела
12. И в жизнь вечную, Аминь.

## Церкви Новгородской епархии:

**г. Боровичи,**  
ул. Л. Толстого 102,  
т. 33384, Богослужения:  
вс 10-00 и 17-00,  
чт 18-00

**г. Старая Русса,**  
ул. Декабристов 30,  
т. 32932, Богослужения:  
вс 10-00 и 17-00,  
среда 18-00

**п. Шимск,**  
ул. Новгородская 13,  
т. 54598, Богослужения:  
вс 10-00, чт 19-00

**г. Сольцы,**  
пр. Советский 83,  
т. 30884, Богослужения:  
вс 10-30, чт 19-00

**п. Парфино,**  
ул. Садовая 5,  
т. 63128,  
Богослужения:  
вс 10-00 и 17-00,  
чт 17-00

**г. Пестово,**  
ул. Профсоюзов 35,  
т. 51933, Богослужения:  
вс 10-00 и 17-00,  
ср 18-00

**г. Малая Вишера,**  
ул. Кузьминская 23,  
Богослужения:  
вс 11-00

**д. Чечулино, д. 60,**  
Богослужения:  
вс 10-00, чт 19-00

**Газета распространяется бесплатно. Издается на добровольные пожертвования.  
Благодарим всех, присылающих материалы и жертвующих на издание газеты!  
Это ваш вклад в небесную сокровищницу! Господь Бог да благословит Вас!**

Дорогой читатель! Понравилась ли Вам наша газета? Она может стать лучше с Вашим участием. Какие темы волнуют Вас и Вы хотели бы обсудить их в "Ладье"? Пишите нам через форму обратной связи на сайте ГазетаЛадья.рф. Редакция оставляет за собой право литературной обработки и сокращения присылаемых материалов. Фотографии, рисунки, письма и их фрагменты могут быть опубликованы. Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются.

Газета зарегистрирована Северо-Западным окружным межрегиональным территориальным управлением Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 3-6615 от 08.05.2003. Учредитель Местная Религиозная организация Христианская Евангельская Церковь Великого Новгорода. Главный редактор – епископ Объединения Церквей Новгородской области А.И.Корабель, исполнительный редактор – О.Колова. Над выпуском работали: Ю.Корабель, С.Заболоцкий, Ю.Петрова, Л.Морозов.

Тираж 3000. Газета выходит 22.12.15. Подписано к печати: по графику 21.12.15 в 15-00, фактически 21.12.15 в 15-00. Адрес редакции и издателя: 173025, Великий Новгород, ул. Кочетова 24. Адрес типографии: 173002, Великий Новгород, Воскресенский бульвар 4, ООО «Печатный двор». Заказ № 1029209.